



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08297

Version: 09/2024

IAN 465662\_2404



# **/// PARKSIDE®**

**RECHARGEABLE BATTERY**  
**20V 2Ah PAP 20 B1**

**(GB) (CY)**

**RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah**  
Operation and safety notes

**(BG)**

**АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ 20 V 2 Ah**  
Инструкции за обслужване и безопасност

**(GR) (CY)**

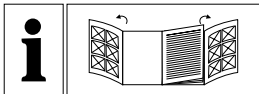
**ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 20V  
2Ah**  
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

**(DE) (AT) (CH)**

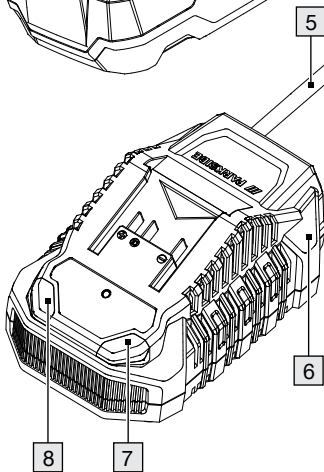
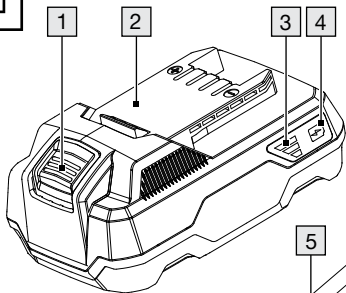
**AKKU 20 V 2 Ah**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 465662\_2404

**(GR) (BG)**



GB/CY			
Operation and safety notes	Page		5
<hr/>			
BG			
Инструкции за обслужване и безопасност	Страница		28
<hr/>			
GR/CY			
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα		60
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		88
<hr/>			

**A**







<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page	7
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	8
Intended Use . . . . .	Page	9
Contents . . . . .	Page	9
Parts list . . . . .	Page	9
Technical data. . . . .	Page	10
<b>General safety notes</b> . . . . .	Page	12
<b>First use</b> . . . . .	Page	16
Charging the rechargeable battery . . . . .	Page	16
<b>Operation</b> . . . . .	Page	17
LED status . . . . .	Page	17
Checking the rechargeable battery charge level. . . . .	Page	18
Removing/inserting the rechargeable battery . . . . .	Page	18

<b>Cleaning</b> . . . . .	Page	19
<b>Maintenance and storage</b> . . . . .	Page	20
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	20
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> . . . . .	Page	23
<b>Warranty and service</b> . . . . .	Page	23
Warranty . . . . .	Page	23
Warranty claim procedure . . . . .	Page	25
Service . . . . .	Page	27

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word "Info" provides additional useful information.



Safety-relevant information  
and other notes



Instructions for use

## **RECHARGEABLE BATTERY**

### **20V 2Ah**

#### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended Use

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Contents

- 1 Rechargeable Battery 20V 2Ah
- 1 Instruction manual

## ● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery

- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

## ● Technical data

Battery:	PAP 20 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V === (Direct current)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAP 20 B1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	35 minutes
Smart PLGS 2012 A1	35 minutes (quick charging mode) 120 minutes (ECO charging mode)

#### **NOTE:**

The actual charging time may be slightly different from the above stated

depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers from CY (Cyprus), HR (Croatia), RS (Serbia), RO (Romania), BG (Bulgaria) & GR (Greece) can obtain compatible replacement batteries and chargers via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **General safety notes**

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
  
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
  
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



## **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour

resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

## **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ● First use

## ● Charging the rechargeable battery

### ① **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
- Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (red **7** and green **8**) indicate the status of the charger **6** (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery **2** into the charger **6** (not included).
  2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
  3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger **6** (not included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Operation

### ● LED status

**Red LED **7** lights up** – The rechargeable battery **2** is charging.


**Green LED **8** lights up** – The rechargeable battery is fully charged.

**Green and red LED flash** – The rechargeable battery is defective.

**Red LED flashes** – The rechargeable battery is too cold or too warm.

**Green LED lights up** (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

## ● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

## ● Removing/inserting the rechargeable battery

### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.

- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

## ● Cleaning

### **CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger **6** and the rechargeable battery **2** using a soft brush.

## ● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Simplified EU declaration of conformity

- CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● Warranty and service

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465662\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465662\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail:owim@lidl.co.uk

CY

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail:owim@lidl.com.cy

<b>Използвани предупреждения и символи</b> . . . . .	Страница	30
<b>Увод</b> . . . . .	Страница	31
Употреба по предназначение . . .	Страница	32
Съдържание . . . . .	Страница	33
Списък с части . . . . .	Страница	33
Технически данни . . . . .	Страница	34
<b>Общи бележки за безопасност</b> . . . . .	Страница	36
<b>Първа употреба</b> . . . . .	Страница	41
Зареждане на акумулаторни батерии . . . . .	Страница	41
<b>Експлоатация</b> . . . . .	Страница	43
Състояние на светодиода . . . . .	Страница	43

Проверка на нивото на зареждане на акумулаторната батерия . . . . .	Страница	43
Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия . . . . .	Страница	44
<b>Почистване . . . . .</b>	Страница	45
<b>Поддръжка и съхранение . . . . .</b>	Страница	46
<b>Изхвърляне . . . . .</b>	Страница	46
<b>Опростена ЕС декларация за съответствие . . . . .</b>	Страница	49
<b>Гаранция и сервиз. . . . .</b>	Страница	49
Гаранция . . . . .	Страница	49
Процедиране в случай на рекламация. . . . .	Страница	57
Сервиз . . . . .	Страница	59

## Използвани предупреждения и СИМВОЛИ

В настоящото ръководство за потребителя върху опаковката и върху стикера с номинални стойности са използвани следните предупреждения:



Спазвайте предупрежденията и бележките за безопасност!



Прав ток/напрежение






Защитете батерията от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.



Пазете батерията от вода и влага.



Пазете батерията от огън.

	<p>Прочетете и спазвайте ръководството с инструкции.</p>
	<p>Този символ в комбинация с думата „Информация“ предоставя допълнителна полезна информация.</p>
	<p>Информация свързана с безопасността и други бележки Инструкции за употреба</p>

## **АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ** **20 V 2 Ah**

### ● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт.

Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност,

употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## ● **Употреба по предназначение**

Продуктът е съвместим с всички устройства от серията Parkside X 20 V Team. Продуктът може да се зарежда само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Този продукт не е предназначен за търговска употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна и води до значителен риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреда(и), причинени от неправилна употреба.

## ● Съдържание

- 1 Акумулаторна батерия 20 V 2 Ah
- 1 Ръководство с инструкции

## ● Списък с части

- 1 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
- 2 Акумулаторна батерия
- 3 LED светлини за нивото на зареждане (червена/оранжева/зелена)
- 4  бутон (ниво на зареждане)
- 5 Захранващ кабел с щепсел
- 6 Бързо зарядно за батерията (не е включено)
- 7 LED светлина за контрол на зареждането – червена
- 8 LED светлина за контрол на зареждането – зелена

## ● Технически данни

Батерия:	PAP 20 B1
Тип:	Li-Ion (Литиево-йонна)
Номинално напрежение:	макс. 20V === (прав ток)
Капацитет:	2 Ah
Клетки:	5
Енергийна стойност:	40 Wh
Препоръчителна температура на околната среда:	макс. 45 °C
Докато се зарежда:	от +4 до +40 °C
При експлоатация:	от +4 до +40 °C
При съхранение:	от +20 до +26 °C

За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Време на зареждане за батерия PAP 20 B1:

<b>Зарядно устройство</b>	<b>Време на зареждане</b>
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 минути
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1	35 минути
Smart PLGS 2012 A1	35 минути (режим на бързо зареждане)
	120 минути (режим на икономично зареждане)

## **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Действителното време на зареждане може да се различава леко от посоченото в зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия. Информацията е предмет на промяна без предизвестие.

Клиенти от CY (Кипър), HR (Хърватия), RS (Сърбия), RO (Румъния), BG (България) & GR (Гърция) могат да закупят съвместими резервни батерии и зарядни устройства от [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



### **Общи бележки за безопасност**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията

и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и сериозно нараняване.

## **ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

- a) Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
  
- b) Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- с) Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от едната клема към другата. Късото съединяване на батерията може да причини изгаряния или пожар.**
- д) При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете засегнатата област с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.**



## **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**



Не презареждайте  
непрезареждащи се батерии!  
Пазете презареждаемата  
батерия от топлина, например  
от продължително излагане на  
слънчева светлина, огън, вода  
и влага.

Съществува риск от  
експлозия.

### **е) Не използвайте повредена или модифицирана акумулаторна батерия с инструмента.**

Повредените или модифицирани батерии показват непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.**  
Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкцията.**  
Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- h) Трябва да се спазват инструкциите за безопасност на съвместимите зарядни устройства.**

## Обслужване

- a) **Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.

## ● Първа употреба

## ● Зареждане на акумулаторни батерии

### ① ИНФОРМАЦИЯ:

- Акумулаторната батерия [2]) може да се зарежда по всяко време,

без да се намалява животът ѝ. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.

- Заредете акумулаторната батерия преди работа, когато е на средно или ниско ниво на зареждане.
- LED светлините за контрол на зареждането (червена [7] и зелена [8]) показват състоянието на зарядното устройство за батерията [6] (не е включено) и на акумулаторната батерия (вижте Фиг. А).

1. Поставете акумулаторната батерия [2] в зарядното устройство [6] (не е включено).
2. Свържете щепсела [5] към електрически контакт.
3. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство [6] (не е включено). Извадете захранващия щепсел от контакта.

## ● Експлоатация

### ● Състояние на светодиода

**Червеният LED [7] свети** –  
Акумулаторната батерия [2] се  
зарежда.


**Зеленият LED [8] свети** –  
Акумулаторната батерия е напълно  
заредена.

**Зеленият и червеният LED мигат** –  
Акумулаторната батерия е неизправна.

**Червеният LED мига** –  
Акумулаторната батерия е твърде  
студена или твърде топла.

**Зеленият LED свети** (без  
акумулаторна батерия) – Зарядното  
устройство [6] е готово за употреба.

### ● Проверка на нивото на зареждане на акумулаторната батерия

- Натиснете  бутона [4], за  
да проверите състоянието на  
акумулаторната батерия [2].

Състоянието/остатъчният заряд се показва от светодиодите за нивото на зареждане **3**, както следва (вижте Фиг. А):

- Червен + оранжев + зелен = максимално зареждане
- Червен + оранжев = средно зареждане
- Червен = ниско зареждане

## ● Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Поставете акумулаторната батерия само когато инструментът работещ на батерии е готов за употреба.
- За да поставите акумулаторната батерия **2**, поставете я върху направляващата релса и я натиснете в зарядното устройство **6**. Акумулаторната батерия се фиксира с щракване на място.

- За да извадите акумулаторната батерия от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия **1** и издърпайте акумулаторната батерия.

## ● Почистване

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И ПОВРЕДА!**

- Не използвайте никога възпламеняеми и запалителни течности около акумулаторни батерии, зарядно устройство или инструменти.
- Почистете праха и отлаганията от вентилационните отвори и електрическите контакти на зарядното устройство **6** и акумулаторната батерия **2** като използвате мека четка.

## ● Поддръжка и съхранение

- Съхранявайте акумулаторната батерия **2** само частично заредена. Батерията трябва да е заредена от 40 до 60 % (червеният и оранжев LED за нивото на зареждане **3** да са светнали), преди съхранение за продължителен период.
- Проверявайте заряда на акумулаторната батерия приблизително на всеки 3 месеца, когато я съхранявате за продължителни периоди. Презареждайте, ако е необходимо.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии / акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите / акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!**

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка.

Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## ● Опростена ЕС декларация за съответствие

- СЕ Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

## ● Гаранция и сервиз

### ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният

уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

## **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или

за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465662\_2404) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна

информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие

ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 465662\_2404) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство

(долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на

номера на артикула (IAN) 465662\_2404  
ще Ви отведе до ръководството за  
експлоатация на Вашия артикул.



## ● Сервиз



### **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

<b>Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται . . . .</b>	Σελίδα	62
<b>Εισαγωγή . . . . .</b>	Σελίδα	63
Προβλεπόμενη χρήση . . .	Σελίδα	64
Περιεχόμενα . . . . .	Σελίδα	65
Λίστα εξαρτημάτων . . . .	Σελίδα	65
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	Σελίδα	66
<b>Γενικές σημειώσεις ασφαλείας . . . . .</b>	Σελίδα	68
<b>Πρώτη χρήση . . . . .</b>	Σελίδα	73
Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας . . . . .	Σελίδα	73
<b>Λειτουργία . . . . .</b>	Σελίδα	75
Κατάσταση LED . . . . .	Σελίδα	75

Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας . . . . .	Σελίδα	76
Αφαίρεση/Εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας . . . . .	Σελίδα	76
<b>Καθαρισμός . . . . .</b>	Σελίδα	77
<b>Συντήρηση και αποθήκευση . . . . .</b>	Σελίδα	78
<b>Απόσυρση . . . . .</b>	Σελίδα	79
<b>Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. . . . .</b>	Σελίδα	81
<b>Εγγύηση και σέρβις . . . . .</b>	Σελίδα	82
Εγγύηση . . . . .	Σελίδα	82
Διεκπεραίωση της εγγύησης. . . . .	Σελίδα	84
Σέρβις . . . . .	Σελίδα	87

## Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου:



Λαμβάνετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις σημειώσεις ασφάλειας!



Συνεχές ρεύμα/τάση



Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών έναντι θερμότητας και συνεχούς έντονης ηλιακή ακτινοβολίας.



Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών από νερό και υγρασία.



Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών από τη φωτιά.



Διαβάστε και λάβετε υπόψη το εγχειρίδιο χρήσης



Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με τη λέξη «Πληροφορίες» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.



Πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια και λοιπές σημειώσεις  
Οδηγίες χρήσης

## **ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ** **ΜΠΑΤΑΡΙΑ 20V 2Ah**

### ● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι συμβατό με όλες τις συσκευές της σειράς Parkside X 20 V Team. Το προϊόν φορτίζεται μόνο με τη χρήση φορτιστών της σειράς Parkside X 20 V TEAM.


Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να αποτελέσει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

## ● Περιεχόμενα

- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 20V 2Ah
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης

## ● Λίστα εξαρτημάτων

- 1 Κουμπί αποδέσμευσης για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 3 LED στάθμης φόρτισης (κόκκινη/πορτοκαλί/πράσινη)
- 4 Κουμπί  (στάθμη φόρτισης)
- 5 Καλώδιο ρεύματος με φικ
- 6 Ταχυφορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)
- 7 LED ελέγχου φόρτισης – Κόκκινη
- 8 LED ελέγχου φόρτισης – Πράσινη

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία:	PAP 20 B1
Τύπος:	Li-Ion (Ιόντων-λιθίου)
Ονομαστική τάση:	μέγ. 20V === (Συνεχές ρεύμα)
Χωρητικότητα:	2 Ah
Στοιχεία:	5
Τιμή ενέργειας:	40 Wh
Προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:	μέγ. 45 °C
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης:	+4 έως +40 °C
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:	+4 έως +40 °C
Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης:	+20 έως +26 °C

Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας PAPS 20 B1:

Φορτιστής	Χρόνος φόρτισης
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 λεπτά
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1	35 λεπτά
Smart PLGS 2012 A1	35 λεπτά (λειτουργία γρήγορης φόρτισης) 120 λεπτά (λειτουργία φόρτισης ECO)

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ελαφρά από τον ανωτέρω αναφερόμενο

αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της κατάστασης της συστοιχίας μπαταριών.

Οι πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη ενημέρωση.

Οι πελάτες από CY (Κύπρο), HR (Κροατία), RS (Σερβία), RO (Ρουμανία), BG (Βουλγαρία) & GR Ελλάδα) μπορούν να προμηθεύονται συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τη διεύθυνση [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και σοβαρό τραυματισμό.

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

- α) Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**
- β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η χρήση οιασδήποτε άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.**

- γ) Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.**
- δ) Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αποφεύγετε επαφή με αυτό. Εάν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε την επηρεαζόμενη περιοχή με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.**



## ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!



Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από θερμότητα, για παράδειγμα από συνεχή έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

- ε) Μη χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία με το εργαλείο. Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.**

**στ) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.**

**ζ) Τηρείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες. Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.**

**η) Οι οδηγίες ασφάλειας των συμβατών φορτιστών πρέπει να τηρούνται.**

## **Σέρβις**

**α) Παραδώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για συντήρηση**

από εξειδικευμένο άτομο για επισκευές με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.

Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- β) Μην επισκευάζετε ποτέ συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να επισκευάζονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## ● Πρώτη χρήση

## ● Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** είναι δυνατόν να φορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής. Μια διακοπή της διαδικασίας

φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν τη χρήση όταν βρίσκεται σε μέτριο ή χαμηλό επίπεδο φόρτισης.
  - Οι LED ελέγχου φόρτισης (κόκκινη [7]) και πράσινη [8]) υποδηλώνουν την κατάσταση του φορτιστή [6] (δεν περιλαμβάνεται) και της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (δείτε την Εικ. Α).
1. Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] μέσα στον φορτιστή [6] (δεν περιλαμβάνεται).
  2. Συνδέστε το βύσμα ρεύματος [5] σε μια πρίζα.
  3. Όταν φορτιστεί πλήρως η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή [6] (δεν περιλαμβάνεται). Αποσυνδέστε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα.

## ● Λειτουργία

### ● Κατάσταση LED

**Η κόκκινη LED [7] ανάβει** - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2] φορτίζει.


**Η πράσινη LED [8] ανάβει** - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

**Η πράσινη και η κόκκινη LED αναβοσβήνουν** - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική.

**Η κόκκινη LED αναβοσβήνει** - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή.

**Η πράσινη LED ανάβει** (χωρίς την επαναφορτιζόμενη μπαταρία) - Ο φορτιστής [6] είναι έτοιμος για χρήση.

## ● Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πιέστε το κουμπί  **4** για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2**. Η κατάσταση/εναπομείνασα φόρτιση φαίνεται στις LED επιπέδου φόρτισης **3** ως εξής (δείτε την Εικ. Α):

- Κόκκινο + Πορτοκαλί + Πράσινο = μέτρια φόρτιση

- Κόκκινο + Πορτοκαλί = Μέτρια φόρτιση

- Κόκκινο = Χαμηλή φόρτιση

## ● Αφαίρεση/Εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

 **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο μόλις το εργαλείο μπαταρίας είναι έτοιμο προς χρήση.
- Για να εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [2], τοποθετήστε την επάνω στη ράγα οδηγού και ωθήστε την στον φορτιστή [6]. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει μη ήχο στη θέση της.
- Για να απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας [1] και τραβήξτε έξω την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

## ● Καθαρισμός

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΖΗΜΙΩΝ!**

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αναφλέξιμα διαλυτικά γύρω από συστοιχίες μπαταριών, φορτιστές ή εργαλεία.

- Καθαρίστε σκόνες και υπολείμματα από τις οπές εξαερισμού και τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή **6** και της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2** χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα.

## ● Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** εν μέρει φορτισμένη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτίζεται στο 40 έως 60 % (κόκκινη και πορτοκαλί LED των LED επιπέδου φόρτισης **3** ανάβουν) πριν την αποθηκεύσετε για εκτεταμένες χρονικές περιόδους.
- Ελέγχετε την φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σχεδόν κάθε 3 μήνες σε περίπτωση αποθήκευσης για εκτεταμένη χρονική περίοδο. Η επαναφόρτιση είναι απαραίτητη.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

## ● Εγγύηση και σέρβις

### ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση

δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 465662\_2404) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 465662\_2404 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

Ⓜ GR **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

Ⓜ CY **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy





<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite	90
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	91
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite	92
Lieferumfang . . . . .	Seite	92
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	93
Technische Daten . . . . .	Seite	93
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	95
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	Seite	100
Akkupack laden . . . . .	Seite	100
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	101
LED-Status . . . . .	Seite	101
Akkuzustand prüfen . . . . .	Seite	102

Akku entfernen/ einsetzen . . . . .	Seite 102
<b>Reinigung</b> . . . . .	Seite 103
<b>Wartung und Lagerung</b> . . . . .	Seite 103
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 104
<b>Vereinfachte EU- Konformitätserklärung</b>	Seite 106
<b>Garantie und Service</b> . . .	Seite 107
Garantie . . . . .	Seite 107
Abwicklung im Garantiefall. . . . .	Seite 109
Service . . . . .	Seite 111

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen

## AKKU 20 V 2 Ah

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X

20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

## ● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V $\overline{=}$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAP 20 B1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	35 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	35 Minuten (Schnelllademodus) 120 Minuten (Energiesparender Lademodus)

## HINWEIS:

Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus CY (Zypern), HR (Kroatien), RS (Serbien), RO (Rumänien), BG (Bulgarien) & GR (Griechenland) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

## **BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem**

**Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



## **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

## **Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus**

**vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
- Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8] ) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).

1. Schieben Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **6** ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schließen Sie den Netzstecker **5** an eine Steckdose an.
3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

## ● Bedienung

### ● LED-Status

**Rote LED **7** leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


**Grüne LED **8** leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

**Grüne und rote LEDs blinken** – Der Akkupack ist defekt.

**Rote LED blinkt** – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

**Grüne LED leuchtet** (ohne Akkupack) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung
- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

## ● Akku entfernen/einsetzen

### **VORSICHT!**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.

- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Lade-gerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

## ● Reinigung

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

## ● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen

Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60% geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **3** leuchten).

- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.




**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

 Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465662\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465662\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)